



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

6 d

Tuesday, 1st April, 1930.

WINDHOEK

Dinsdag, 1 April 1930.

No. 362

CONTENTS.

	Page
Proclamation —	
No. 313/1929 (Union). Importation Prohibitions	6396
Government Notices —	
No. 63. Commonage Regulations, Windhoek Municipality: Amendment of	6396
No. 64. Clerk of the Court, Swakopmund: Appointment of	6397
No. 65. Commissioner of Oaths: Designation as	6397
No. 66. Magistrate, Bethanie: Appointment of	6397
No. 67. Roads and Outspans Ordinance, 1927: Amendment of Regulations under	6397
No. 68. Gibeon Roads Board: Election of Members	6397
General Notice —	
No. 10. Proposed alteration of General Plan of Swakopmund	6398
Tenders —	
No. 5. Tenders for Motor Transport	6398
Advertisements —	
Mines Notices, Estate Notices, etc.	6398

INHOUD.

	Bladsy
Proklamasie —	
No. 313/1929 (Unie). Invoer Verbod	6396
Goewermmentskennisgewings —	
No. 63. Gemeenteweide-regulasies, Windhoek Munisipaliteit: Wysiging van	6396
No. 64. Klerk van die Hof, Swakopmund: Benoeming van	6397
No. 65. Kommissaris van Ede: Benoeming tot	6397
No. 66. Magistraat, Bethanie: Benoeming van	6397
No. 67. Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927: Wysiging Regulasies kragtens	6397
No. 68. Gibeon Padkommissie: Verkiesing van Lede	6397
Algemene Kennisgewing —	
No. 10. Voorgestelde verandering van Algemene Plan van Swakopmund	6398
Tenders —	
No. 5. Tenders vir Vervoer per Moter	6398
Advertensies —	
Kennisgewing deur Afdeling van Mynwese; Boedelkennisgewings, ens.	6398

ERRATUM.

The name "Otjiwarongo" where it appears on the index page of Official Gazette No. 359 of the 15th March, 1930, under Government Notice No. 56, should read "Warmbad".

DRUKFOUT.

Die naam "Otjiwarongo", wat in die inhoudsopgawe van die Offisiële Koerant No. 359 van 15 Maart 1930 deur Goewermmentskennisgewing No. 56 voorkom, moet deur "Warmbad" vervang word.

PROCLAMATION

BY MAJOR-GENERAL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF ATHLONE, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE DISTINGUISHED SERVICE ORDER, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 313, 1929.]

IMPORTATION PROHIBITIONS.

Whereas by sub-section (2) of section seven of the Customs Management and Tariff Amendment Act of 1927 (Act No. 24 of 1927) the Governor-General may by Proclamation in the *Gazette* add to the list given therein of articles, the importation of which into the Union, the mandated territory of South West Africa, or the port and settlement of Walvis Bay, is prohibited unless the Commissioner of Police has permitted such importation;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that the undermentioned articles are dangerous weapons within the terms of the above-quoted section:—

Any article which so closely resembles a pistol or other firearm as to be calculated to give the impression that it is a genuine firearm and which is capable, by the discharge of a cartridge (loaded or unloaded) of causing a loud report calculated to give the impression that a genuine firearm had been discharged; and cartridges for any such article.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Seventh day of December One thousand Nine hundred and Twenty-nine.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

PROKLAMASIE

VAN GENERAAL-MAJOOR SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN ATHLONE, RIDDER VAN DIE MEES EDELE ORDE VAN DIE KOUSBAND, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES EDELAGBARE BATHORDE, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSCHEIE ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DIE ONDERSCHEIE DIENSORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN SY MAJESTEIT DIE KONING, HOE KOMMISSARIS VIR SUID-AFRIKA EN GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 313, 1929.]

INVOER VERBOD.

Nademaal deur sub-artikel (2) van artikel sewe van die Doeane Beheer en Tarief Wysigings Wet van 1927 (Wet No. 24 van 1927) die Goewerneur-Generaal deur Proklamasie in die *Staatskoerant* mag byvoeg tot die daarin vermeldde lys van voorwerpe, die invoer waarvan na die Unie, die mandaatgebied van Suidwes-Afrika of die hawe en neder-setting Walvisbaai, verbied is, tensy die Kommissaris van Polisie daardie invoer toegelaat het;

So is dit dat ek ingevolge en kragtens die voormelde bevoegdhede my verleen hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die ondervermelde voorwerpe gevaarlike wapens is volgens die mening van bogenoemde artikel:—

Enige voorwerp, wat so na op 'n pistool of ander vuurwapen lyk dat dit volgens beskouing op iemand die indruk kon maak dat dit 'n egte vuurwapen is, en wat deur die afvuur van 'n patroon (gelaai of ongelaai) 'n harde knal kan maak en bedoel is om op iemand die indruk te maak dat 'n egte vuurwapen afgevuur was; en patrone vir so 'n voorwerp.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Pretoria, hierdie Sewende dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Negen-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

N. C. HAVENGA.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 63.]

[18th March, 1930.]

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under section twenty of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section eighty-two of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the subjoined regulation made by the Windhoek Municipal Council under section eighteen of the Municipal Proclamation, 1920.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK: AMENDMENT OF COMMONAGE REGULATIONS.

The regulations published under Government Notice No. 112 of the 11th day of August 1921 are hereby amended by the deletion of regulation 25 and the substitution thereof of the following new regulation 25:—

"25. (1) No person other than the lawful holder of a game permit issued under the hand of the Town Clerk shall hunt game on the commonage. No such permit shall be issued to any person unless he be the lawful holder of a licence issued under the provisions of the law for the time being in force relating to the preserva-

Goewermmentskennisgewings.

Die volgende Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 63.]

[18 Maart 1930.]

Hiermee word bekend gemaak, dat dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasies, deur die Stadsraad van Windhoek, op grond van artikel agtien van "De Municipale Proklamatie 1920" opgetrek, kragtens artikel twintig van "De Municipale Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig deur artikel twee-en-taggentig van "De Municipale Wijzigings Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 1 van 1922), goed te keur:—

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK: WYSIGING VAN DORPSGRONDE REGULASIES.

Die regulasies, in Goewermmentskennisgewing No. 112 van die 11de dag van Augustus 1921 gepubliseer, word hierby gewysig deur weglating van regulasie 25 en vervanging daarvan deur die volgende nuwe regulasie 25:—

"25. (1) Niemand, behalwe die wettige besitter van 'n jaglisensie, wat onder die handtekening van die stads-klerk uitgereik is, mag wild op die dorpsgronde jag nie. Geen sodanige lisensie word aan enige persoon uitgereik nie, tensy hy die wettige eienaar van 'n lisensie is, wat volgens die bepalinge van die wet uitgereik is, wat asdan in verband met die beskerming van wild van

tion of game, and every such permit shall be valid only during the period of the validity of such licence. There shall be payable to the Council in respect of every such permit a fee of two pounds.

(2) The issue of any such permit shall be in the discretion of the Council, and the Council may at any time, subject to the rights conferred by any such permit already issued, prohibit altogether the hunting of game on the commonage or restrict such hunting to any defined portion or portions of the commonage.

(3) No person not being the lawful holder of a valid permit issued under sub-regulation (1) hereof shall, save when travelling along any public road (as defined in the Roads and Outspans Ordinance, 1927, or any amendment thereof), which traverses the commonage, have in his possession any fire-arm without the written permission of the Town Clerk: provided that this sub-regulation shall not apply to members of the Burgher Force established under the Burgher Force Proclamation, 1927, or any amendment thereof, when engaged in target practice at any duly appointed place or when proceeding to or returning from any such practice or to members of the South West Africa Police."

No. 64.] [18th March, 1930.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

SWAKOPMUND:—Jacobus Wilhelmus Sauer Gericke, with effect from the 3rd March, 1930, vice P. H. Liefeldt.

No. 65.] [18th March, 1930.

COMMISSIONERS OF OATHS.

The Administrator has been pleased in terms of sub-section (1) of section two of the Commissioner of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to designate the persons named in the Schedule hereto to be Commissioners of Oaths, during pleasure, with jurisdiction throughout the areas set opposite their respective names.

SCHEDULE.

- (1) Post Commauder, S.W.A. Police, Kamanjab, or anybody lawfully acting at Kamanjab in that capacity: Police Patrol Area, Kamanjab.
- (2) Post Commander, S.W.A. Police, Franzfontein, or anybody lawfully acting at Franzfontein in that capacity: Police Patrol Area, Franzfontein.

No. 66.] [19th March, 1930.

APPOINTMENT.

The Administrator has been pleased to make the following appointment:—

DANIEL IZAK HENDRIK RYK MEINTJES to be Magistrate for the district of Bethanie vice G. T. Walter transferred with effect from the 5th March, 1930.

No. 67.] [22nd March, 1930.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers conferred upon him by sub-section (6) of section thirteen of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), to make the following regulation.

REGULATION.

The regulation published under Government Notice No. 167 of the 5th October, 1927, is hereby amended by the deletion of the word "magistrate" wherever that word occurs and the substitution therefor of the words "returning officer" and by the deletion of the words "Magistrate's Office".

No. 68.] [22nd March, 1930.

GIBEON ROADS BOARD: ELECTION OF.

It is hereby notified for general information, that the undermentioned gentlemen have, in terms of Section nineteen of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), been duly elected as members of the Gibeon Roads Board for a period of three years ending the 31st March, 1933.

- (1) Albert John Teek.
- (2) Daniel Petrus Wolfaardt.
- (3) Frederik Jacobus le Grange.
- (4) Antonie Johannes Joubert.

krag is, en elke sodanige lisensie is slegs gedurende die tydperk van die geldigheid van sodanige lisensie geldig. Ten aansien van elke sodanige lisensie is daar aan die raad 'n fooi van twee pond betaalbaar.

(2) Enige sodanige lisensie word na goedvinde van die raad uitgereik en die raad mag te enige tyd, kragtens die regte verleen deur enige sodanige lisensie, wat reeds uitgereik is, die jag van wild op die dorpsgronde volkome belet of sodanige jag tot enige bepaalde deel of dele van die dorpsgronde beperk.

(3) Niemand, wat nie die wettige eienaar van 'n geldige lisensie is nie, volgens onderartikel (1) hiervan uitgereik, mag, behalwe wanneer hy langs enige publieke pad (soos bepaal in die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 of enige wysiging daarvan) wat die dorpsgronde deurkruis reis, sonder die skriftelike toestemming van die stadsklerk in besit wees van enige vuurwapen nie: met die verstande dat hierdie onderregulasie nie van toepassing is op die lede van die Burgermag nie, deur die Burgermag Proklamasie 1927 of enige wysiging daarvan ingestel, as hulle op enige behoorlik bepaalde plek besig is met skyfskiet, of wanneer hulle na enige sodanige oefening gaan of daarvandaan terugkeer of op lede van die Suidwes-Afrikaanse Poliesie nie."

No. 64.] [18 Maart 1930.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:

SWAKOPMUND:—Jacobus Wilhelmus Sauer Gericke, ingaande vanaf 3 Maart 1930, in die plek van P. H. Liefeldt.

No. 65.] [18 Maart 1930.

KOMMISSARISSE VAN EDE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig onderartikel (1) van artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1928) die persone, wat in die Bylae hieronder genoem word, herroepelik tot Kommissaris van Ede te benoem met jurisdiksie binne die gebied, wat teenoor hulle name aangegee word.

BYLAE.

- (1) Posbevelhebber, S.W.A. Poliesie, Kamanjab; of enigeen, wat wettiglik in daardie hoedanigheid op Kamanjab optree: Poliesie patrolliewyk, Kamanjab.
- (2) Posbevelhebber, S.W.A. Poliesie, Franzfontein; of enigeen, wat wettiglik in daardie hoedanigheid op Franzfontein optree: Poliesie patrolliewyk, Franzfontein.

No. 66.] [19 Maart 1930.

BENOEMING.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om vir

DANIEL IZAK HENDRIK RYK MEINTJES te benoem tot magistraat vir die distrik Bethanie in die plek van G. T. Walter, wat verplaas is, ingaande vanaf 5 Maart 1930.

No. 67.] [22 Maart 1930.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die magte hom verleen deur onderartikel (6) van artikel dertien van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), die volgende regulasie te maak.

REGULASIE.

Die regulasie onder Goewermenskennisgewing No. 167 van 5 Oktober 1927 gepubliseer word hierby gewysig deur die weglating van die woord "magistraat", waar dit voorkom, en die vervanging daarvan deur die woord "stemopnemer" en deur die weglating van die woord "magistraatskantoor".

No. 68.] [22 Maart 1930.

PADKOMMISSIE VAN GIBEON: VERKIESING VAN.

Dit word hiermee vir algemene informasie bekend gemaak, dat die onderstaande here, ooreenkomstig artikel neëntien van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927) behoorlik as lede van die Padkommissie van Gibeon vir 'n tydperk van drie jare, eindigende op 31 Maart 1933 gekies is.

- (1) Albert John Teek.
- (2) Daniel Petrus Wolfaardt.
- (3) Frederik Jacobus le Grange.
- (4) Antonie Johannes Joubert.

General Notice.

(No. 10 of 1930.)

It is hereby notified in terms of section *thirty*, sub-section (2) of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928), that it is the intention to alter the General Plan of Swakopmund by closing the following streets:—

- (1) That portion of Bäcker Street between Mittel Street and Feld Street.
- (2) That portion of Kolonnen Street between Schlachter street and Kraal Street.
- (3) That portion of Hafen street between Bäcker street and the south-eastern beacon of portion A of Erf No. 105.
- (4) That portion of Kraal street between Berg street and Mittel street,

and to convert, the first two aforementioned together into an erf to be numbered No. 449, and the last two aforementioned into an erf to be numbered 450. Plans showing the proposed alteration may be seen at the office of the Surveyor General, Windhoek, and at the office of the Municipal Council, Swakopmund.

Any objections thereto must be lodged in writing with the Surveyor General not later than the 7th of July, 1930.

A. G. LANDSBERG,
Surveyor General.

Surveyor General's Office,
Windhoek,
1st March, 1930.

Algemene Kennisgewing.

(No. 10 van 1930.)

Ooreenkomstig onderartikel (2) van artikel *dertig* van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 11 van 1928) word hierby bekend gemaak, dat dit die voorneme is om die Algemene Plan van Swakopmund te verander deur die volgende strate te sluit:—

- (1) Die gedeelte van Bäcker Straat tussen Mittel straat en Feld straat.
- (2) Die gedeelte van Kolonnen Straat tussen Schlachter straat en Kraal straat.
- (3) Die gedeelte van Hafen Straat tussen Bäcker straat en die suidoostelike baken van deel A van Erf No. 105.
- (4) Die gedeelte van Kraal straat tussen Berg straat en Mittel straat,

en die twee eerste voornoemde gesamentlik in 'n erf te verander, wat No. 449 genummer sal word; en die laaste twee voornoemde gesamentlik in 'n erf te verander, wat No. 450 genummer sal word.

Planne waarin die voorgestelde veranderings aangetoon is, is ter insage in die kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek, en in die kantoor van die Swakopmundse Stadsraad.

Enige beswaar daarteen moet voor 7 Julie 1930 by die Landmeter-Generaal skriftelik ingedien word.

A. G. LANDSBERG,
Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-Generaal,
Windhoek,
1 Maart 1930.

TENDERS.

(No. 5 of 1930.)

TENDERS FOR MOTOR TRANSPORT.

Tenders are invited for providing motor lorry transport in connection with the survey of the Caprivi Zipfel boundary.

Further particulars can be obtained on application to the following:—

- The Magistrate, Grootfontein,
The Secretary, S.W.A. Tender Board, Windhoek.
The Surveyor-General, Government Buildings, Windhoek.

W. O. H. MENGE,
Secretary: S.W.A. Tender Board.

Windhoek,
28th March, 1930.

(No. 5 van 1930.)

TENDERS VIR VERVOER PER MOTER.

Tenders word gevra om voorsiening te maak vir vervoer per pragmotor in verband met die opmeting van die Caprivi Zipfel grens.

Verder biesonderhede is op versoek verkrygbaar by:—

- Die Magistraat, Grootfontein,
Die Sekretaris van die S.W.A. Tenderkommissie, Windhoek,
Die Landmetergeneraal, Regeringsgeboue, Windhoek.

W. O. H. MENGE,
Sekretaris: S.W.A. Tenderkommissie.

Windhoek,
28 Maart 1930.

Advertisements.**ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.**

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

Advertensies.**ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.**

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (*Fractions of an inch to be reckoned an inch.*)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 12/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, en is vooruit betaalbaar. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar teen die prys van ses pennies per stuk.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe van die kennisgewinge wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die prys van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom; herhalinge teen halwe prys. (*Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.*)

9. Kennisgewinge aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewinge van eksekuteurs betreffende likwidasië rekeninge vir inspeksie, word in skedule vorm gepubliseer teen 9/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68,

Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van alle persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Kantoor van die Office of the		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
969	Stephanus Albertyn LeRiche and surviving spouse Ellen Johanna Le Riche (born Greeff)	First and Final	1/4/30	Windhoek	Warmbad	J. Orman, Post Street, Windhoek
984	Emilie Luise Osswald	First and Final Liquid. & Distrib. Account	1/4/30	Windhoek	Luderitz	Drs. Hirsekorn & Jorissen, Bismarck Street, Luderitz
992	Lodivia Maria Mertens	First and Final Liquid. & Distrib. Account	1/4/30	Windhoek	---	A. J. Bassingthwaighe, Executor, c/o Lorentz & Bone, Acme Buildings, Kaiser Str., Windhoek
1022	Heinrich Kahl of Kaliombo, District Karibib	First and Final Liquid. & Distrib. Account	1/4/30	Windhoek	Karibib	Frank Frisby, Attorney for Executrix Testamentary, P. O. Box 20, Karibib

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1007	Albertina Magdalena Prinsloo, geb. Prinsloo	21 daë	Willem Jacobus Prinsloo, p/a T. I. Rautenbach, Grootfontein
1009	Felix Max Paul Frost	30 days	Rudolf Lodes, Farm Omambonde West, Post Guchab
1036	Roman Ludwig Przybylski	30 days	Mrs. M. J. Przybylski, Estorff St., Swakopmund

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
as Master of the High Court.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum van Bevel	Division of Court	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
258	Izak van der Merwe, a farmer of Georgia, Gobabis	18/2/30	High Court of S.W. Africa	Friday	25/4/30	10 a. m.	Gobabis
259	Jacobus Hendrik Johannes Cilliers, a farmer of Fricourt, distr. Gibeon	25/2/30	do.	Friday	19/4/30	do.	Gibeon

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form. No. 3. — Formulier No. 3.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
263	David Fuchs, General Dealer, Windhoek	Assigned	M. A. Isaacson, c/o Lorentz & Bone	Windhoek	Saturday	19/4/30	10.00 a.m.	Windhoek	14 days

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made for the Transfer of the General Dealer's Licence held by Guenther Kaul on Erf No. 258, Windhoek, to Hermann Strauss.

Dr. ALBERT STARK,
Attorney for the Parties,
Kaiser Str., Windhoek.
Windhoek,
this 25th day of March, 1930.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication of this notice application will be made for the transfer of the Baker's Licence held by Peter Louis at Berg Street 2, Luderitz, to F. W. ILSE.

F. W. ILSE.

NOTICE.

Be pleased to take notice that the partnership known as THE NORTHERN MOTOR COMPANY and carrying on business at Otjiwarongo and consisting of the partners the SOUTH WEST AFRICAN TRADING COMPANY and LENTIN & TOBIAS, has been dissolved and that the business hitherto carried on by the said partnership, including both assets and liabilities, has been taken over by LENTIN & TOBIAS. Further that application will be made, after expiration of fourteen days from the date of the last publication hereof, to the Magistrate of Otjiwarongo for the transfer of the General Dealer's Licence in respect of the business aforesaid, to the said LENTIN & TOBIAS.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for the parties,
Acme Bldgs., Kaiser Street,
Windhoek.

28th February, 1930.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê.

Form No. 6. — Formulier No. 6.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
186	Insolvent Estate of Wilhelm von Schuetz, a bookkeeper of Swakopmund	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	Swakopmund	1/4/30

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening bekragtig is	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee
					Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
C.P.57	The Walvis Bay Building Society (in voluntary liquidation)	20/3/30	Dividend is being paid	Sidney Blyth	Walvis Bay
189	Loubser & Smith	21/3/30	Neither	O. Vinck	P. O. Box 21, Walvis Bay
243	Ernst Albert Zwiebel	18/3/30	A dividend is being paid	B. Zwarenstein	Cr. Post & Kaiser Str., P. O. Box 298, Windhoek

NOTICE.

In terms of Section 44 of the Imperial Mining Ordinance of the 8th August, 1905, as amended, it is hereby notified that Miss M. H. ANDERSON of Windhoek has lodged an application in terms of Section 37 of the amended Mining Ordinance for the conversion of the base mineral prospecting claims, situated at Hohewarte in the district of Windhoek, registered in her name and more particularly described in the accompanying schedule.

Any objections against the conversion must be lodged in writing at this office within a period of one month from

the date of publication hereof in the *Official Gazette*; after expiration of the said period no objections will be accepted or considered.

The survey plans of the proposed Mining Areas are open for inspection at this office and may be seen during official hours within the period above mentioned.

L. G. RAY,
Inspector of Mines.

Mines Office,
Windhoek,
26th March, 1930.

SCHEDULE.

Name of Mining Area	Registered Owner	Registered Nos.	Ordinal Nos.	Area: Hectares	Situation
Theodora	Miss M. H. Anderson, Windhoek	1 2	W 6813 W 6814	93.3086	Farm Hohewarte, dist. Windhoek.

NOTICE is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made for the transfer of the Baker's Licence held by Mrs. Anna Kayser, on Erf 42, Hauptstrasse, Karibib, to Mr. Bruno Weihrauch.

NOTICE.

Application has been made by the Executor Dative in the Estate of the late HEINRICH SIEGMEYER for the registration and issue of a Certificate of Substituted Title in respect of certain farm called "DONNERSBERG" No. 29, situate in the District of Gobabis, measuring Four Thousand Nine Hundred and Thirty (4,930) Hectares, Six (6) ares, Seventy-one (71) square metres, registered in the name of the said HEINRICH SIEGMEYER in the German Land Register of Gobabis, Volume II, folio 55.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question failing which such Certificate will be issued.

D. DE KOCK,
Acting Registrar of Deeds.

Windhoek,
13th March, 1930.

NOTICE.

It is hereby notified for general information that the Otavi Exploring Syndicate, Ltd., Grootfontein, have abandoned their title to the Base Mineral Mining Area

AUROS I,

situated on the farm Auros, district Grootfontein.

The abandonment is hereby published in terms of Section 74, paragraph 2, of the amended Mining Ordinance of 1905.

L. G. RAY,
Mining Authority.

Windhoek,
21st March, 1930.

NOTICE.

As no application was made by any interested party, in terms of Section 72 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905, in respect of the Precious Mineral Mining Area:—

SEMRAUFELD 1 to 12,

registered in the name of JOSEF LASSAK, of Luderitz, situated in the Diamond Area No. 2, district Luderitz, which were abandoned by the owner, all rights to these Areas are hereby forfeited in accordance with the provisions of Section 73 of the said Ordinance as from this date.

L. G. RAY,
Mining Authority.

Windhoek,
22nd March, 1930.

NOTICE

is hereby given that the partnership hitherto subsisting between DAVID IZAK DU BUISSON and MARTHINUS GERT THOMAS DU BUISSON under the name of "DU BUISSON BROS.", of "BORWA", district OUTJO, has been dissolved by mutual consent as and from this date.

W. VILJOEN,
for Parties.

OUTJO,
25th March, 1930. ■